

KÄRCHER

KM 100/120 R G



Deutsch	2
English	20
Français	38
Italiano	55
Nederlands	73
Español	90
Português	108
Dansk	126
Norsk	143
Svenska	160
Suomi	177
Ελληνικά	194
Türkçe	212
Русский	229
Magyar	248
Čeština	265
Slovenščina	282
Polski	299
Românește	317
Slovenčina	335
Hrvatski	352
Srpski	369
Български	386
Eesti	404
Latviešu	421
Lietuviškai	437
Українська	454



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59990960 (06/23)

		KM 100/120 R G
Veličina pneumatika, pozadi		4.00-8 6PR
Pritisak punjenja pneumatika	MPa (bar)	0,6 (6)
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72		
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	1,9
Vrednost vibracije sedišta	m/s ²	0,4
Nivo zvučnog pritiska L _{PA}	dB(A)	79
Nepouzdanost	dB(A)	2,5
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	95

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.
Proizvod: Samohodni uređaj uređaja za metenje sa usisavanjem
Tip: 1.280-xxx.0

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2000/14/EZ
2014/53/EU

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo zvučne snage u dB(A)

Izmereno: 92,5
Garantovano: 95
Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification



Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Съдържание

Общи указания	386
Употреба по предназначение	387
Функция	388
Указания за безопасност	388
Описание на уреда	389
Преди пуск в експлоатация	391
Пускане в експлоатация	392
Експлоатация	393
Транспортиране	394
Съхранение	395
Грижа и поддръжка	395
Помощ при повреди	400
Принадлежности/Резервни части	402
Технически данни	403
Декларация за съответствие на ЕС	404


Общи указания


  Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

Проверка на доставката

Моля, незабавно уведомете Вашия дистрибутор или търговски филиал за открити при предаването на автомобила дефекти и транспортни повреди.

Защита на околната среда

 Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

 Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Изхвърляне на изведения от експлоатация автомобил

Изведени от експлоатация автомобили съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране. Във връзка с изхвърлянето на Вашия автомобил препоръчваме да работите съвместно със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на

предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ







- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Символи върху машината

	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от изгаряне поради горещи повърхности Оставете автомобила да се охлади, преди да работите по него.
	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от пожар Не измитайте горящи или тлеещи предмети, като напр. цигари, кибрит или подобни.
	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от злополука поради преобръщане Използвайте високо изпразване само върху равна основа.
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване Опасност от притискане и порязване на ремъци, странични метли, резервоар за отпадъци, капак.
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от нараняване Порязване и наранявания от притискане поради движещи се части на автомобила във вътрешността му. Не посягайте в отворите на уреда.
	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от злополука поради неправилно боравене Преди първата употреба на уреда прочетете инструкцията за експлоатация и всички указания за безопасност.
	Застопоряваща спирачка
	Пълно налягане на гумите
	Място за поставяне на автомобилния крик

	Фиксирана точка за закрепване
	Макс. натоварване на повърхността за разтоварване 20 kg
	Макс. натоварване 150 kg
	Положение ON: Уредът може да се придвижва със собствено задвижване Положение OFF: Уредът може да се премества
	Отвор за пълнене, резервоар за хидравлично масло
	Педал клапан за груби отпадъци
	Въртяща се клапа за мокри повърхности
	Развиване, закрепване на филтъра за прах

Употреба по предназначение

Използвайте метачната машина за почистване на подове за промишлена употреба.

Използвайте метачната машина за следните предвидени области на употреба:

- 1 паркинги
- 2 тротоари
- 3 производствени системи
- 4 логистични площи
- 5 хотели
- 6 обекти за търговия на дребно
- 7 складови площи

Използвайте метачната машина само в съответствие с информацията, дадена в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка употреба, различна от посочената, се счита за употреба не по предназначение. За произтеклите от това щети производителят не носи отговорност, рискът се поема единствено от ползвателя.

Метачната машина може да се използва само с прикачния комплект StVZO за работа върху обществени пътища. По метачната машина не трябва да се предприемат промени. Може да се минава и да се почиства само по повърхности, разрешени от собственика на предприятието или неговите упълномощени лица.

Забранена е експлоатацията в затворени помещения.

Предвидима неправилна употреба

Никога не измитайте или изсмуквайте експлозивни течности, газове, неразредени киселини и разтворители (напр. бензин, разреждители за бои, нафта), при свързване със засмуквания въздух те образуват експлозивни пари или смеси.

Никога не измитайте или изсмуквайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват и повреждат материалите, от които е направен уредът.

Никога не измитайте или изсмуквайте реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк), при свързване със силно алкални или киселинни почистващи препарати те образуват експлозивни газове.

Не измитайте или изсмуквайте горящи или тлеещи предмети, съществува опасност от пожар.

Не изсмуквайте опасни за здравето вещества. Престоят в опасни зони е забранен. Забранена е експлоатацията в помещения с риск от експлозия. Забранено е взимането със себе си на придружаващи лица. С този уред не е позволено местене/теглене или транспортиране на предмети.

Подходящи настилки за метене

- Асфалт
- Индустиални подове
- Циментови подове
- Бетон
- Павеа

Функция

Метачната машина работи на принципа на прехвърляне.

1. Въртящата се странична метла почиства ъгли и ръбове по повърхността за метене и транспортира отпадъците в улея на метящия валак.
2. Въртящият се метящ валак транспортира отпадъците директно в резервоара за отпадъци.
3. Завихреният прах в резервоара за отпадъци се отделя от филтър за прах и смукателният уловител изсмуква филтрирания чист въздух.
4. Почистването на филтъра за прах се извършва автоматично.

Указания за безопасност

Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени в съответните глави!

Капак на двигателя/обтекател вдясно

Капакът на двигателя и десният обтекател имат предпазно устройство. При отваряне на капака или на обтекателя работещият двигател с вътрешно горене се изключва. Двигателят може да се стартира само ако и двете са затворени.

Изпразване на резервоара за отпадъци

По време на изпразването на резервоара за отпадъци метящият валак се блокира автоматично.

Режим на обслужване с две ръце, резервоар за отпадъци

За да се предотвратят намеси в механиката за изпразване и в зоната на движение на резервоара за отпадъци, вдигането, спускането и изпразването на резервоара за отпадъци е възможно само в режим на обслужване с две ръце.

Предпазна подпора на резервоар за отпадъци

Разрешено е да стоите под резервоара за отпадъци само ако той е напълно повдигнат и обезопасен срещу спускане чрез предвидената и правилно прикрепена предпазна подпора.

Контактен прекъсвач на седалката

Контактен прекъсвач на седалката гарантира, че машината може да се стартира само ако водачът седи на седалката.

Указания за безопасност при обслужване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. ● Проверявайте уреда с работните приспособления за изправно състояние и за експлоатационна безопасност. Ако състоянието на уреда не е безупречно, не трябва да използвате уреда. ● В опасни зони (напр. бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. Никога не използвайте уреда в помещения с риск от експлозия. ● Уредът не е предназначен за употреба от лица с

ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и / или познания.

● Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. **ВНИМАНИЕ** ● Преди началото на работата обслужващото лице трябва да проверява дали всички предпазни устройства са поставени правилно и функционират. ● Обслужващото лице на уреда е отговорно за злополуки с други лица или с тяхното имущество. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Осигурявайте тясно прилепващо облекло и здрави обувки на обслужващото лице. Избягвайте по-широко облекло. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Деца и подрастващи не трябва да работят с уреда. **ВНИМАНИЕ** ● Преди тръгване проверявайте околността в близост (напр. за деца). Следете за достатъчна видимост! **ОПАСНОСТ** ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато той не е осигурен срещу самоволно придвижване. Преди слизване от уреда винаги задействайте застопоряващата спирачка. **ВНИМАНИЕ** ● Изваждайте ключа за запалването или KIK (Kärcher Intelligent Key), за да предотвратите ползването на уреда от неупълномощени лица. **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Не използвайте уреда в зони, в които съществува възможност за наличие на падащи предмети. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● При уреди, оборудвани с осветление Blue Spot, не гледайте директно в светлинния източник.

Указания за безопасност при режим на движение

Указание ● Списъкът с възможности за опасност от преобръщане не е изчерпателен. **ОПАСНОСТ** ● Опасност от преобръщане при твърде големи наангорница и наклони! При преминаване по наангорница и наклони спазвайте максимално допустимите стойности, посочени в техническите данни. ● Опасност от преобръщане при твърде голям страничен наклон! При движение напречно на посоката на движение спазвайте максимално допустимите стойности, посочени в техническите данни. ● Опасност от преобръщане при нестабилна основа! Използвайте уреда само върху укрепена основа. ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Опасност от злополука поради несъобразена скорост. На завои се движете бавно.

Указания за безопасност на двигатели с вътрешно горене

⚠ **ОПАСНОСТ** ● Спазвайте специалните указания за безопасност, дадени в ръководството за експлоатация на производителя на двигателя. ● Забранена е експлоатацията в затворени помещения. ● Опасност от отравяне: Не вдъшвайте отработените газове. ● Никога не затваряйте отворите за отвеждане на отработени газове. ● Не се навеждайте над отвора за отвеждане на отработени газове и не го докосвайте. ● Имайте предвид времето на инерционен ход на двигателя при спиране (3-4 секунди). През това време задължително стойте далеч от зоната на задвижващия механизъм.

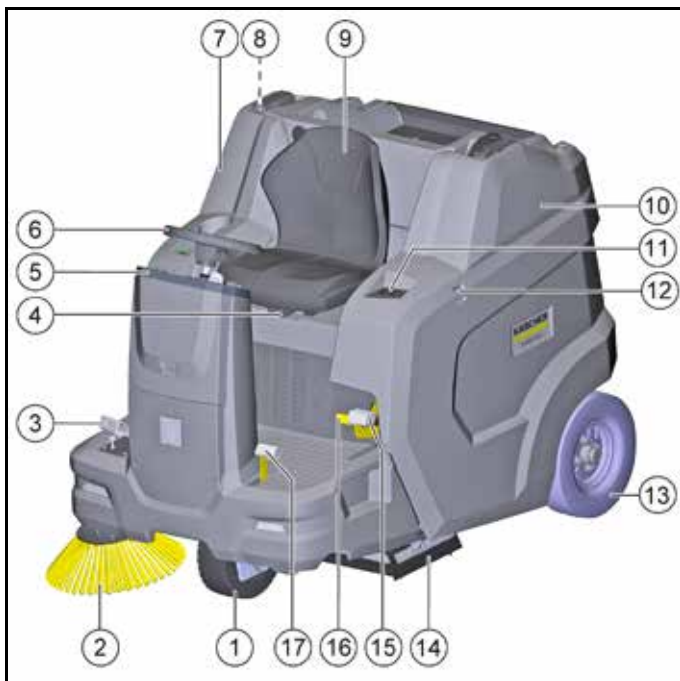
Грижа и поддръжка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Преди работа по електрическата инсталация разкачете акумулатора. ● Преди почистване, поддръжка, смяна на части и преминаване към друга функция трябва да изключвате уреда и да изваждате ключа за запалването. ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ● Възлагайте привиждането в изправност само на одобрени сервизи или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.

ВНИМАНИЕ • Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания (напр. в Германия: VDE 0701). • Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане. • Изпълнявайте работи по уреда само с подходящи ръкавици.

Описание на уреда

Изображение на уреда



- ① Предно колело (Хидростатичен задвижващ механизъм)
- ② Странична метла отдясно
- ③ Педал на газта напред / назад
- ④ Лост за регулиране на седалката
- ⑤ Обслужващи елементи*
- ⑥ Волан
- ⑦ Обтекател вдясно (подвижен)
- ⑧ Предпазна подпора на резервоар за отпадъци
- ⑨ Седалка на водача (с контактен прекъсвач на седалката)
- ⑩ Капак на двигателя, подвижен
- ⑪ Бутон Вдигане/изпразване на резервоара за отпадъци
- ⑫ Придържача шина за "Hombase System"
- ⑬ Задно колело
- ⑭ Метящ валеж с уплътнителни лайстни
- ⑮ Застопоряваща спирачка
- ⑯ Освобождаване на спирачката
- ⑰ Педал Вдигане/спускане на клапана за груби отпадъци

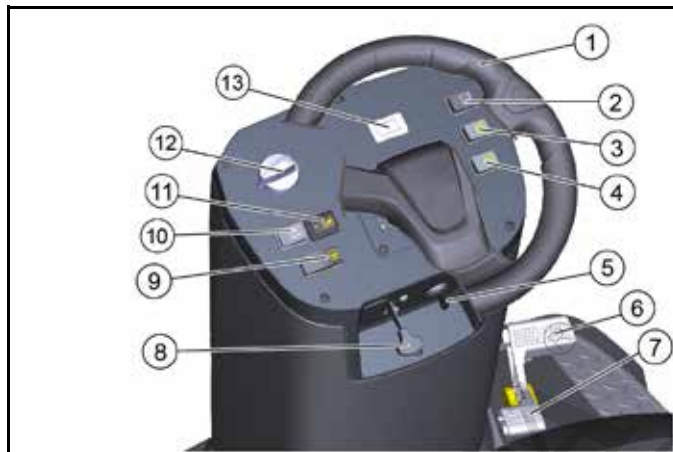
* описано е по-подробно в една от следващите глави

Опционално

Не е изобразено следното оборудване, което при поръчка вече е фабрично монтирано, или може да бъде монтирано допълнително от сервиза.

- 1 Комфортна седалка
- 2 Лампа за кръгово осветяване
- 3 Работни светлини
- 4 Комплект StVZO
- 5 Blue Spot
- 6 Защитен покрив за водача
- 7 Странична метла отляво
- 8 Водна система за пръскане
- 9 Модул Fleetmanagement

Обслужващи елементи



- ① Волан
- ② Прекъсвач работни светлини (опция)
- ③ Прекъсвач лампа за кръгово осветяване (опция)
- ④ Клаксон
- ⑤ Ключов прекъсвач
- ⑥ Педал на газта "Напред"
- ⑦ Педал на газта "Назад"
- ⑧ Лост на дросела
- ⑨ Бутон Високо изпразване
- ⑩ Бутон Почистване на филтъра за прах
- ⑪ Прекъсвач Водна система за пръскане (опция)
- ⑫ Прекъсвач за избор на програма*
- ⑬ Брояч на работните часове

* описано е по-подробно в една от следващите глави

Прекъсвач за избор на програма

Указание

Функциите са активирани само при включен ключов прекъсвач.



- ① **Пътуване**
 - В това положение двигателят може да се стартира
 - Метачната машина може да бъде придвижена до мястото на употреба
 - Метящият валеж и страничните метли са вдигнати и изключени
- ② **Метене с метящ валеж**
 - Метящият валеж е спуснат и включен
- ③ **Метене с метящ валеж, дясна и лява странична метла**
 - Метящият валеж, дясната и лявата странична метла (опционално) се спускат и включват

Обтекатели

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилна функция поради отворени обтекатели

Отваряйте обтекателите само когато ключовият прекъсвач е на <0> и ключът е изваден.

Отварянето по време на експлоатация е забранено.

Отваряне/затваряне на капака на двигателя

Капакът на двигателя трябва да се отваря за извършването на определени дейности:

- 1 Зареждане на гориво
- 2 Проверка на нивото на хидравлично масло/доливане
- 3 Смяна на филтъра за хидравлично масло (само от оторизиран сервис)
- 4 Проверка/смяна на метящия валик
- 5 Разкачване на акумулатора



- За отварянето хванете капака на двигателя за удълбочението за хващане, освободете го нагоре, след това го завъртете настрани.

Отваряне/затваряне на обтекателя вдясно

Обтекателят вдясно трябва да се отваря за извършването на определени дейности:

- 1 Отваряне/затваряне на свободен ход
- 2 Отваряне на крана за гориво
- 3 Проверка на нивото на моторно масло/доливане
- 4 Смяна на маслото на двигателя
- 5 Проверка/смяна на запалителната свещ
- 6 Почистване/смяна на въздушния филтър



- За отварянето хванете обтекателя за удълбочението за хващане, освободете го нагоре, след това го завъртете настрани.

Повърхност на поставката

Максимално допустимото натоварване на повърхността на поставката е 20 kg.

- 1 Осигурете сигурно закрепване на товара.

Акумулатори/зарядни устройства

ВНИМАНИЕ

Използвайте само препоръчаните от производителя акумулатори и зарядни устройства

Сменяйте акумулаторите само с такива от същия тип. Преди да изхвърлите автомобила като отпадък, извадете акумулатора и го изхвърлете като отпадък, като

спазвате специфичните за страната, респ. местните предписания.

Символи Предупредителни указания

При работа с акумулатори съблюдавайте изброените по-долу предупредителни указания:

	Спазвайте указанията, посочени в ръководството за употреба на акумулатора и върху акумулатора, както и в настоящото ръководство за експлоатация.
	Носете защита за очите.
	Дръжте децата далеч от киселина и акумулатори.
	Опасност от експлозия
	Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене.
	Опасност от разрядане
	Първа помощ
	Предупредително указание
	Изхвърляне
	Не изхвърляйте акумулатора в контейнера за отпадъци.

Указания за безопасност на оловни акумулатори

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Не поставяйте инструменти или подобни предмети върху акумулатора. Късо съединение и опасност от експлозия. Задължително избягвайте пушене и открит огън.

Помещенията, в които се зареждат акумулатори, трябва да бъдат с добра вентилация, тъй като при зареждането се образува силно експлозивен газ.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от разрядане

Действайте внимателно при третиране на нехерметичен акумулатор заради изтичаща сярна киселина.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване!

Никога не допускате контакт на рани с олово.

След работата по акумулатори винаги почиствайте ръцете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за околната среда при неправилно изхвърляне на акумулатора

Изхвърляйте безопасно дефектни или изразходвани акумулатори (При необходимост се свържете с предприятиите за изхвърляне на отпадъци или със сервиза на Kärcher).

Мерки при случайно освобождаване на акумулаторна киселина

При съобразена с правилата употреба и при спазване на ръководството за употреба оловните акумулатори не създават рискове.

Независимо от това имайте предвид, че оловните акумулатори съдържат сярна киселина, която може да причини силни разяждания.

1. Събирайте разлята или изтичаща при нехерметичен акумулатор киселина със свързващ материал, напр. пясък. Не допускате да попадне в канализацията, в почвата или във водните басейни.
2. Неутрализирайте киселината с варовик/сода и я изхвърляйте като отпадък при спазване на местните разпоредби.
3. За изхвърляне на дефектния акумулатор се свържете със специализирано предприятие за дейности по изхвърляне.
4. Пръски от киселини в очите или по кожата да се изплакват респ. измиват с чиста вода.
5. След това незабавно потърсете лекар.
6. Замърсеното облекло да се изпере с вода.
7. Сменете облеклото си.

Преди пуск в експлоатация

Указания за разтоварване

⚠ ОПАСНОСТ

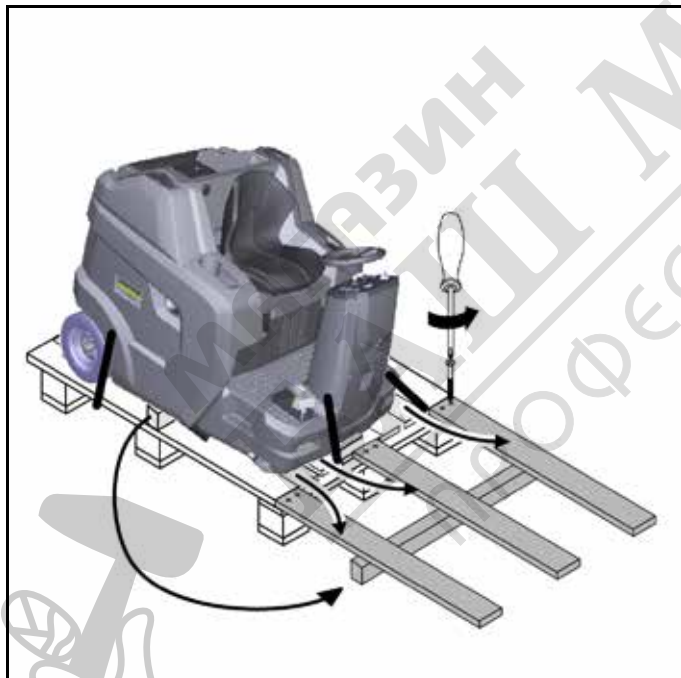
Опасност от злополуки при разтоварване на уреда

При разтоварването на уреда използвайте подходяща рампа.

За разтоварване/натоварване на уреда не използвайте вилков високоповдигач.

При разтоварване/натоварване на уреда съблюдавайте теглото.

Вижте също глава „Технически данни“.



Фигура: Рампа за спускане

1. Свържете акумулатора и го заредете, ако е необходимо.
2. Използвайте приложените дъски, за да изградите рампа според скицата.
3. Разрежете опаковашите ленти от пластмаса и отстранете опаковъчното фолио.
4. Отстранете фиксиращите ленти от точките на закрепване.
5. Развийте трите показани подови дъски и квадратната греда от палета.
6. Поставете четирите дъски на ръба на палета, поставете ги така, че да се намират под колелата на уреда. Завийте дъските.

7. Поставете квадратната греда под дъските като опора.
8. Отстранете дървените трупчета, които задържат колелата.
9. Освободете застопоряващата спиралка.
10. Внимателно придвижете уреда от палета по създадената рампа (вж. глава “Придвижване на уред със собствено задвижване”) или го избутайте от палета (вж. глава “Придвижване на уред без собствено задвижване”).

Отваряне/затваряне лост свободен ход

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука поради липсваща спирална функция

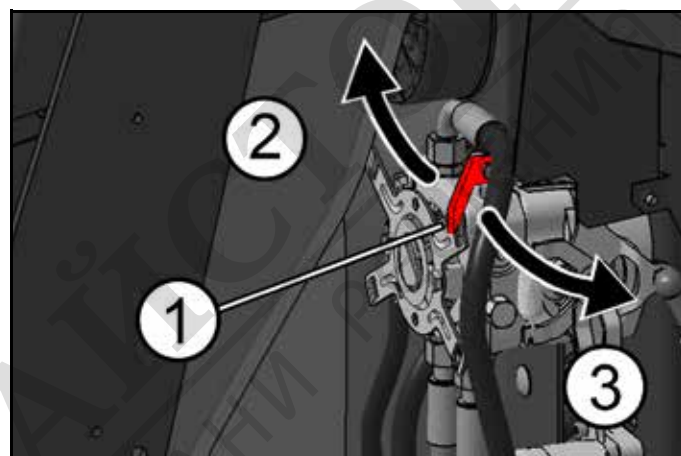
Преди да задействате лоста свободен ход, подсигурете уреда срещу самопроизволно придвижване.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда на хидростатичния задвижващ механизъм

Бутайте уреда бавно и само на кратки разстояния.

В никакъв случай не теглете уреда.



- ① Лост свободен ход, червен
- ② Положение Свободен ход затворен
– Уредът е готов за движение
- ③ Положение Свободен ход отворен
– Уредът може да се премества

Придвижване на уред без собствено задвижване (уредът може да се премества)

- 1 За преместването на уреда отворете лоста свободен ход.
 - a Завъртете десния обтекатель навън.
 - b Дръпнете лоста свободен ход към тялото (отваряне).
 - c Освободете застопоряващата спиралка.
 - d Преместете уреда.

Задвижване на уреда със собствено задвижване (уредът е готов за движение)

- 1 След преместването на уреда затворете лоста свободен ход.
 - a Задействайте застопоряващата спиралка.
 - b Натиснете лоста свободен ход напред от тялото (затваряне).
 - c Затворете десния обтекатель.

Монтиране на страничните метли

Указание

При доставката страничната/ите метла/и е/са закрепена/и с кабелна връзка към седалката на водача.

1. Преди пускането в експлоатация закрепете страничните метли на уреда. Вж. глава “Смяна на странични метли”.

Пускане в експлоатация

Проверка на безопасността преди стартирането

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности
Стойте далеч от горещия двигател, ауслуха, огънатата част и хидравличния задвижващ двигател.

Преди проверката на безопасността оставете уреда да се охлади.

Указание

Вижте липсващите указания в глава "Грижа и поддръжка | Работи по поддръжката".

1. Проверете предпазната функция на капачка на двигателя/обтекателя вдясно.
 - а Двигателят с вътрешно горене не трябва да се стартира при отворен капак на двигателя.
 - б Двигателят с вътрешно горене не трябва да се стартира при отворен обтекател.
2. Проверявайте функцията на контактния прекъсвач на седалката.
 - а При работещ двигател с вътрешно горене уредът трябва да се изключва, ако водачът стане от седалката.
3. Проверете пълното налягане на гумите.
4. Проверете нивото на моторното масло.
5. Проверете нивото на напълване на хидравличния резервоар.
6. Проверете метаящия валик и страничните метли за чужди тела и завити ленти.
7. Проверете педала на газта за лекота на хода и функционална безопасност (само при напълно спрян уред).
8. Изпразнете резервоара за отпадъци.
9. Проверете нивото на напълване на резервоара за гориво.

Зареждане

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия поради преливащо гориво
При зареждането внимавайте върху горещи повърхности да не попада гориво.

⚠ ОПАСНОСТ

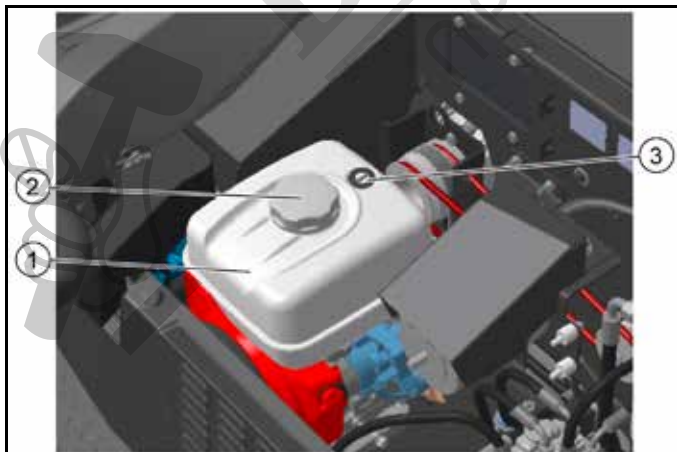
Опасност от експлозия поради пушене и открит огън
По време на зареждането спазвайте стриктна забрана за пушене, както и забраната за открит огън.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради вдишване на изпарения
Не зареждайте в затворени помещения.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда поради неправилно гориво
Зареждайте само подходящо гориво, както е посочено в Технически данни.



- ① Резервоар за гориво
- ② Капачка на резервоара
- ③ Показание на резервоара

1. Изключете уреда (изключете двигателя).
2. Завъртете капачка на двигателя навън.
3. Отворете капачката за зареждане.
4. Заредете гориво.
5. Избършете изтеклото навън гориво и затворете капачката за зареждане.

Настройка на седалката на водача

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука

Настройвайте седалката на водача само при спрян уред.

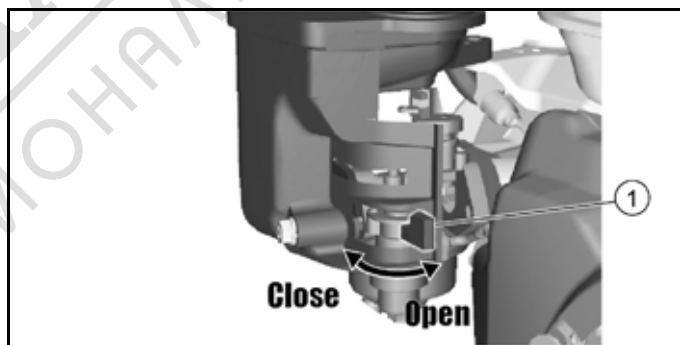


① Седалка на водача

② Лост за регулиране на седалката

1. Дръпнете лоста за регулиране на седалката надясно и преместете седалката на водача в желаната позиция.
2. Пуснете лоста за регулиране на седалката.
3. Чрез придвижване на седалката на водача напред и назад се уверете, че тя е фиксирана правилно.

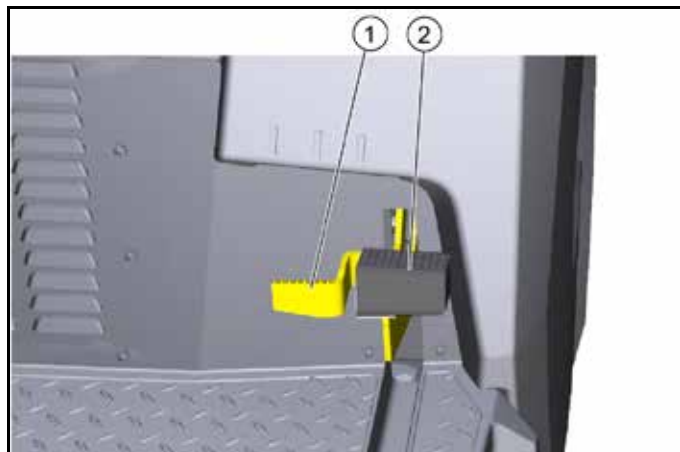
Отваряне/затваряне на крана за гориво



① Кран за гориво

- 1 За да отворите, респ. затворите крана за гориво, го завъртете докрай в съответната посока.

Задействане/освобождение на застопоряващата спиралка



- ① Деблокиране на застопоряващата спирачка
- ② Застопоряваща спирачка

Задействане на застопоряващата спирачка:

1. Натиснете застопоряващата спирачка (фиксира се).

Освобождение на застопоряващата спирачка:

2. Натиснете деблокиращия механизъм, застопоряващата спирачка се освобождава.

Експлоатация

Стартиране на уреда (двигателя)

Указание

За да се стартира двигателят, капакът на двигателя трябва да е затворен и водачът да е седнал на седалката.

1. Отворете крана за гориво.
2. Седнете на седалката на водача (контактен прекъсвач на седалката).
3. Поставете прекъсвача за избор на програма на положение "Движение".
4. Пъхнете ключа в ключовия прекъсвач и го завъртете на положение "I - ON", двигателят стартира.
5. При ниски външни температури: Натиснете лоста на дросела.

Придвижване на уреда

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване при придвижване назад

При придвижване назад не трябва да има опасност за трети лица.

При необходимост ги инструктирайте.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука

Не пътувайте с вдигнат резервоар за отпадъци.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на задвижващия механизъм!

Преди всяко пътуване се уверявайте, че лостът свободен ход е затворен.

Винаги натискайте педала на газта внимателно и бавно.

Не превключвайте рязко от придвижване назад към придвижване напред или обратно.



- ① Волан
- ② Придвижване напред
- ③ Придвижване назад
- ④ Застопоряваща спирачка
- ⑤ Клапан за груби отпадъци

1. Внимателно натиснете педала на газта.
 - a С педала на газта регулирайте безстепенно скоростта на движение.
 - b Избягвайте рязко натискане на педала.
 - c Адаптирайте скоростта на движение към съответните условия.
2. Направлявайте посоката на движение с волана.

3. Пуснете педала на газта, уредът спира автоматично и остава на място.

- a В аварийни ситуации задействайте допълнително и застопоряващата спирачка.

Режим метене

Указания за режима на метене

△ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради внезапно спиране

По време на движение или работи по почистване не ставайте от седалката на водача (контактният прекъсвач на седалката спира уреда внезапно).

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване от камъни или чакъл

При отворен клапан за груби отпадъци следете за хора, животни или предмети в близост (отхвърчащите камъни или чакъл са опасни).

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреди поради ленти за опаковане или подобни

Не измитайте ленти за опаковане, шнурове или подобни предмети (повреда на механиката на метене).

Не трябва да се преминава върху или да се избутват предмети или отделни препятствия.

1. За оптимален резултат от почистването адаптирайте скоростта на движение към условията.
2. Метенето е разрешено само с прибран резервоар за отпадъци.
 - a Ако прекъсвачът за избор на програма е на положение "Движение", капакът на резервоара е автоматично затворен.
 - b Ако прекъсвачът за избор на програма се превключи на положение "Метене", капакът на резервоара се отваря автоматично и резервоарът за отпадъци е готов да поема отпадъци.
3. Редовно изпразвайте резервоара за отпадъци.
 - a Ако е бил метен основно чакъл (голямо тегло на отпадъците), изпразвайте резервоара за отпадъци по-рано.
4. При почистване на повърхности поставете прекъсвача за избор на програма на положение "Метене с метящ валик".
5. За почистването на бордюри използвайте допълнително страничната метла, за тази цел поставете прекъсвача за избор на програма на положение "Метене с метящ валик и странични метли".
6. Върху неподвижни препятствия с височина до 6 cm може да се преминава бавно и внимателно.
7. Върху неподвижни препятствия с височина над 6 cm преминавайте само с подходяща рампа.

Метене с метящ валик и странични метли

1. За работи по почистване изберете посока на движение напред.
2. За почистване на повърхности: Спуснете метящия валик, за тази цел поставете прекъсвача за избор на програма на положение "Метене с метящ валик".
3. При мокри или влажни повърхности: Отворете въртящата се клапа за мокри повърхности.
4. За почистване близо до ръбове: спуснете допълнително дясната странична метла, за тази цел поставете прекъсвача за избор на програма на положение "Метене с метящ валик и странични метли".
5. За поемане на по-едри предмети (50 mm): Натиснете за кратко педала Клапан за груби отпадъци.
6. От време на време почиствайте филтъра за прах.
 - a Филтърът за прах се почиства автоматично през редовни интервали.
 - b В прашна среда задействайте допълнително прекъсвача за почистване на филтъра.

Изпразване на резервоара за отпадъци

Високото изпразване на уреда позволява отпадъците в резервоара за отпадъци да се изсипват директно в контейнер за отпадъци (максимална височина на разтоварване - вж. глава „Технически данни“).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания поради падащи предмети!

При вдигане и спускане на резервоара за отпадъци има опасност от наранявания поради падащи от повърхността за разтоварване предмети. Преди вдигането на резервоара за отпадъци отстранете всички ненадежно закрепени предмети от повърхността за разтоварване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при преобръщане на машината при изпразването на резервоара за отпадъци!

Изпразвайте резервоара за отпадъци само върху здрава, равна основа.

При изпразване върху наклони и рампи спазвайте безопасното разстояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания при престой в зоната на движение на резервоара за отпадъци!

Уверете се, че по време на процеса на изпразване в зоната на движение на резервоара за отпадъци няма хора или животни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания поради притискане или срязване на части от тялото при намеса в механиката на резервоара за отпадъци!

Не посягайте в зоната на движение или към компонентите на механиката за изпразване на резервоара за отпадъци.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради спускане на резервоара за отпадъци!

Повдигнатият резервоар за отпадъци може да се спусне рязко и да причини сериозни наранявания поради притискане и заклеждане.

Не минавайте под необезопасения резервоар за отпадъци. Закрепете правилно повдигнатия резервоар за отпадъци с предоставената предпазна подпора, преди да минете под резервоара за отпадъци.



- 1 Бутон Високо изпразване
- 2 Прекъсвач Вдигане/спускане на резервоара за отпадъци
- 3 Прекъсвач Отваряне/затваряне на капака на резервоара

1. Поставете прекъсвача за избор на програма на положение “Движение” (само в това положение резервоарът за отпадъци може да се вдигне).
2. Позиционирайте уреда приблизително.

а След като изключите уреда, изчакайте най-малко още 1 минута, за да може да се слегне прахът преди изпразването.

3. Натиснете и задръжте натиснат бутона Високо изпразване.
4. Натиснете прекъсвача Резервоар за отпадъци и вдигнете резервоара за отпадъци.
 - а За изпразването в контейнер за отпадъци вдигнете резервоара за отпадъци изцяло и бавно се приближете към контейнера за събиране.
 - б За безпрепятствено изпразване повдигнете резервоара за отпадъци приблизително до половината, докато капакът на резервоара може да се отвори (при твърде малка височина на изпразване задействането на капака на резервоара е блокирано).
5. Задействайте застопоряващата спиращка.
6. Натиснете прекъсвача Капак на резервоара и изпразнете резервоара за отпадъци.
7. Затворете капака на резервоара.
8. Освободете застопоряващата спиращка.
9. Отдалечете се от мястото на изпразването.
10. Спуснете докрай резервоара за отпадъци.

Изключване на уреда

След изключването на уреда филтърът за прах се почиства автоматично.

- 1 Поставете уреда върху равна повърхност.
- 2 Завъртете прекъсвача за избор на програма на положение “Движение”.
- 3 Задействайте застопоряващата спиращка.
- 4 Извадете ключа от ключовия прекъсвач.
- 5 Затворете крана за гориво.

Транспортиране

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука при товаренето

При товаренето на уреда винаги затваряйте лоста свободен ход. Едва след това задвижването и застопоряващата спиращка са в готовност за експлоатация. При изкачвания или наклони уредът винаги трябва да се движи със собствено задвижване. Натоварвайте и разтоварвайте уреда само върху равна повърхност.

Опасност от наранявания и повреди

Съблюдавайте собственото тегло (транспортното тегло) на уреда при транспортиране на уреда върху ремаркета или с автомобили.

Осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане в съответствие с валидните инструкции.



- 1 Затворете крана за гориво.
- 2 Фиксирайте колелата на метачната машина с клинове.
- 3 Осигурете метачната машина с обтягащи колани или въжета.

Съблюдавайте маркировките за местата за закрепване към основната рамка (символи с верига).

- Точките за закрепване отзад вляво и вдясно са отвори (прибл. \varnothing 30 mm) в рамката между задното колело и резервоара за отпадъци.
- Отпред е мястото за закрепване между надставката за педала и предната конзола.

- 4 Разкачете отрицателния полюс на акумулатора.
- 5 Извадете ключа.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди

При съхранение съблюдавайте теглото на уреда.

В допълнение съблюдавайте указанията, дадени в ръководството за експлоатация на двигателя.

- 1 Поставете метачната машина върху равна повърхност в суха, защитена от замръзване среда. Защитете я от прах с покривало.
- 2 Осигурете метачната машина срещу самопроизволно придвижване (застопоряваща спиращка).
- 3 Затворете крана за гориво.
- 4 Извадете ключа.
- 5 Ако машината не се използва в продължение на повече от 4 седмици, разкачете отрицателния полюс на акумулатора.
- 6 Зареждайте акумулатора през интервал от прибл. 2 месеца.

Ако метачната машина не се използва продължително време:

- 1 изпуснете изцяло горивото от резервоара.
- 2 Сменете моторното масло.
- 3 Развийте запалителната свещ и сипете 5 ml прясно моторно масло в отвора на запалителната свещ. Превъртете двигателя няколко пъти без запалителна свещ (не го стартирайте). Завинтете запалителната свещ.

Грижа и поддръжка

ВНИМАНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност за грижа и поддръжка, дадени в началото на настоящото ръководство за експлоатация.

Почистване на уреда

ВНИМАНИЕ

Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Опасност от повреда.

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за здравето поради наличие на прах

За вътрешно почистване със сгъстен въздух.

Носете прахозащитна маска и защитни очила.

Вътрешно почистване на уреда

- 1 Отворете обтекателите.
- 2 Продушайте уреда със сгъстен въздух.
- 3 Почистете уреда с влажен, напоен в мека почистваща луга парцал.
- 4 Затворете обтекателите.

Външно почистване на уреда

- 1 Почистете уреда с влажен, напоен в мека почистваща луга парцал.

Интервали на поддръжка

Указание

За да се защитят претенциите за предоставяне на гаранция, по време на периода на гаранцията всички сервизни работи и работи по поддръжка трябва да се извършват от оторизиран сервиз съгласно контролния списък за инспекции (ICL).

- Броячът на работните часове показва датата на интервалите за поддръжка.
- Интервалите за извършването на сервизни работи и работи по поддръжка от клиента/обслужващото лице са посочени в глава "Поддръжка от клиента". Работите трябва да се извършват от квалифициран специалист. При необходимост по всяко време може да бъде повикан специализиран дистрибутор на Kärcher.
- Други работи по поддръжката трябва да се извършват от оторизирания сервиз съгласно контролния списък за инспекции. Моля, свържете се своевременно със сервиза.

Поддръжка от страна на клиента

Указание

Всички сервизни работи и работи по поддръжка трябва да се изпълняват от квалифициран специалист, при необходимост по всяко време може да бъде повикан специализиран дистрибутор на Kärcher. Работи по хидравличната система могат да се извършват само от оторизирания сервиз.

Указание

Описания - вж. глава "Дейности по поддръжката".

• Ежедневно

- 1 вж. глава "Проверка на безопасността преди стартирането".

• Веднъж седмично

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради спускане на резервоара за отпадъци!

Повдигнатият резервоар за отпадъци може да се спусне рязко и да причини сериозни наранявания поради притискане и заклещване.

Не минавайте под необезопасения резервоар за отпадъци. Закрепете правилно повдигнатия резервоар за отпадъци с предоставената предпазна подпора, преди да минете под резервоара за отпадъци.

- 1 Проверявайте подвижните части за лекота на подвижност.

Указание

Преди всички работи по поддръжка и ремонт при повдигнат резервоар за отпадъци монтирайте предпазната подпора, вж. глава Монтиране/демонтиране на предпазната подпора на резервоара за отпадъци.

- 2 Проверявайте регулирането и износването на уплътнителните лайстни в диапазона на метене.
- 3 Проверявайте уплътнителните лайстни на капака на резервоара (3x)
- 4 Проверявайте метящия валик и страничните метли за износване.
- 5 Проверявайте филтъра за прах и при необх. почиствайте тялото на филтъра.
- 6 Проверявайте въздушния филтър.
- 7 Проверявайте горивната и хидравличната системи за херметичност.
- 8 Проверявайте опъна, износването и функцията на ремъците.

• Поддръжка на всеки 50 работни часа

- 1 Почиствайте въздушния филтър (при използване в прашна среда - по-често).

• Поддръжка на всеки 100 работни часа

- 1 Смяна на моторното масло (първа смяна след 20 работни часа).
- 2 Проверявайте и почиствайте запалителната свещ.

- 3 Почиствайте въздушния филтър.
- 4 Почиствайте утаителната чаша.
- **Поддръжка на всеки 300 работни часа**
- 1 Сменяйте въздушния филтър.
- 2 Почиствайте горивния филтър.
- 3 Сменяйте запалителната свещ.
- **Поддръжка според износването**
- 1 Сменяйте уплътнителните лайстни.
- 2 Сменете метаящия ваяк.
- 3 Сменяйте страничните метли.

Поддръжка от страна на сервиза

Указание

За да се защитят претенциите за предоставяне на гаранция, по време на периода на гаранция всички сервизни работи и работи по поддръжка трябва да се извършват от оторизиран сервиз на Kärcher съгласно контролния списък за инспекции.

- Първоначална инспекция след 20 работни часа
- Поддръжка на всеки 100 работни часа
- Поддръжка на всеки 300 работни часа

Работи по поддръжка

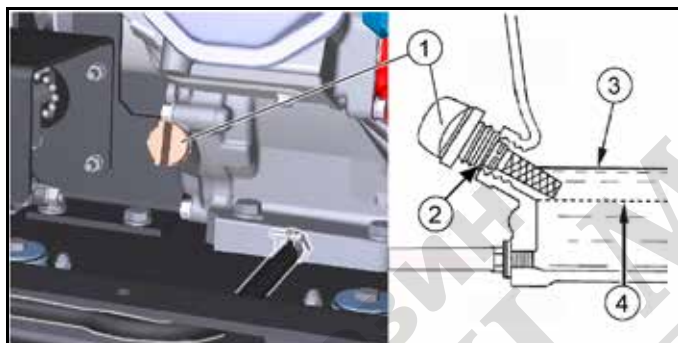
Проверка на нивото на моторно масло/доливане

Проверете нивото на маслото при спрян и намиращ се в хоризонтално положение уред.

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне

Не докосвайте горещи повърхности като ауспуха или двигателя.

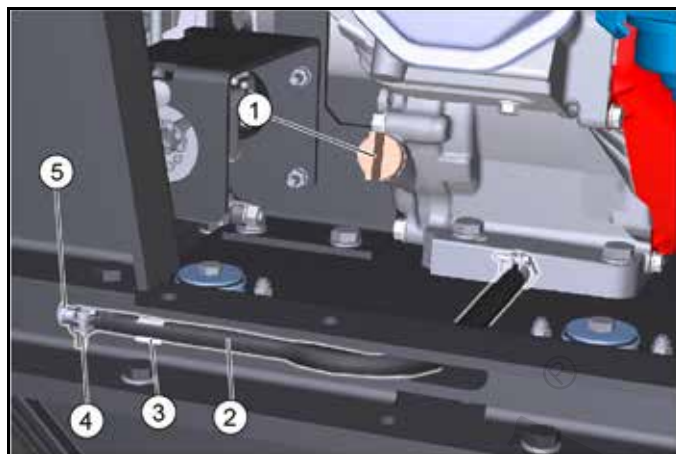


- 1 Маслоизмерителна пръчка
 - 2 Отвор за наливане на масло
 - 3 горно ниво на маслото (MAX)
 - 4 долно ниво на маслото (MIN)
1. Поставете уреда върху равна повърхност.
 2. Оставете двигателя да се охлади.
 - а Проверете нивото на моторното масло най-рано 5 минути след изключване на двигателя.
 3. Отворете десния обтекател.
 4. Развийте маслоизмерителната пръчка и прочетете нивото на маслото.
 - а Ако нивото на маслото е под MIN, долейте моторно масло.
 Видове масло - вж. глава "Технически данни".
 - б Не препълвайте, налейте само до MAX.
 5. Щом нивото на маслото е правилно, завинтете маслоизмерителната пръчка.
 6. Затворете обтекателя.

Смяна на маслото

Извършвайте смяната на маслото при топъл двигател, за да се оттича маслото по-добре.

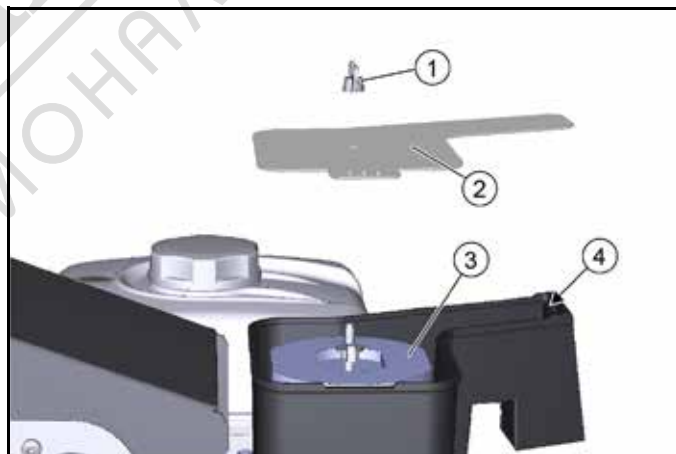
1. Изключете двигателя.
2. Поставете уреда на равна повърхност.
3. Пригответе подходящ събирателен съд за старото масло.
4. Отворете десния обтекател (завъртане).



- 1 Маслоизмерителна пръчка/отвор за наливане на масло
 - 2 Изпускателен маркуч
 - 3 Държач на изпускателния маркуч
 - 4 Скоба на маркуча
 - 5 Тапа
5. Развийте маслоизмерителната пръчка.
 6. Свалете изпускателния маркуч от държача.
 7. Отворете скобата на изпускателния маркуч и извадете тапата.
 8. Оставете маслото да изтече напълно в събирателния съд.
 9. Поставете тапата и затегнете със скобата на маркуча.
 10. Налейте ново моторно масло (вж. "Технически данни") до долния ръб на отвора за наливане на масло.
 11. Поставете и завинтете маслоизмерителната пръчка.
 12. Затворете обтекателя.
 13. Изхвърлете старото масло съобразно с екологичните изисквания.

Проверка на въздушния филтър

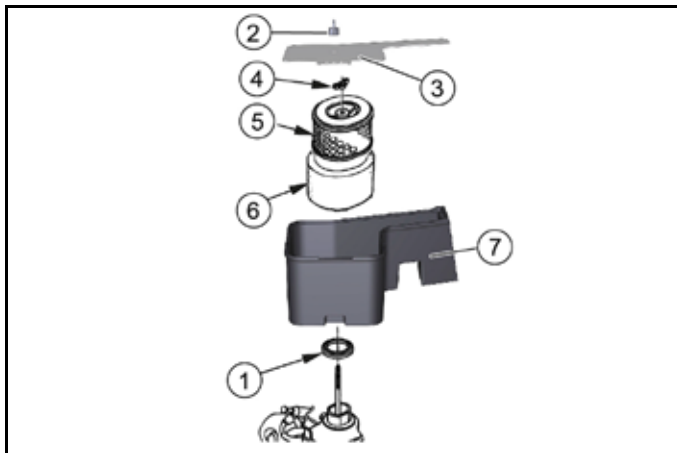
1. Развийте крилчатата гайка.



- 1 Крилчатата гайка
 - 2 Капак
 - 3 Въздушен филтър
 - 4 Фиксиране
2. Свалете капака.
 3. Проверете въздушния филтър за замърсяване, при необходимост го почистете.
 4. Плъзнете капака във фиксатора, след това го поставете.
 - а Следете за правилно положение във фиксатора.
 5. Поставете и затегнете крилчатата гайка.

Почистване на въздушния филтър

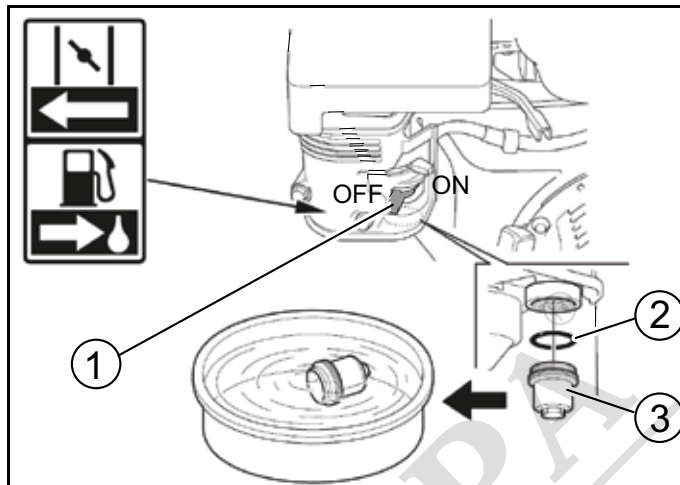
1. Развийте крилчатата гайка на капака.



- 1 Уплътнение
 - 2 Крилчатата гайка на капака
 - 3 Капак
 - 4 Крилчатата гайка на въздушния филтър
 - 5 Хартиена филтърна вложка
 - 6 Филтърна вложка от пенопласт
 - 7 Корпус на въздушния филтър
2. Свалете капака.
 3. Развийте крилчатата гайка на въздушния филтър.
 4. Извадете въздушния филтър.
 5. Извадете филтърната вложка от пенопласт от хартиената филтърна вложка.
 6. Проверете двата въздушни филтъра за повреда.
 7. Сменете повредените въздушни филтри.
 8. При следваща употреба почистете въздушните филтри.
 9. Няколко пъти изступайте хартиената филтърна вложка върху твърда повърхност или я продухайте със състен въздух (максимално 0,2 МРа).
 10. Филтърна вложка от пенопласт:
 - а почистете я в топла сапунена луга.
 - б Изплакнете с чиста вода.
 - в Или почистете с невъзпламеним разтворител.
 - д Оставете да изсъхне.
 - е Потопете в чисто моторно масло.
 - ф Отстранете излишното масло чрез притискане.
 11. Избършете вътрешната страна на капака и на корпуса на въздушния филтър с влажен парцал. Внимавайте в двигателя да не попадне мръсотия.
 12. Поставете филтърната вложка от пенопласт върху хартиената филтърна вложка.
 13. Поставете въздушния филтър в корпуса на въздушния филтър.
 14. Внимавайте да е поставено уплътнението между корпуса на въздушния филтър и двигателя.
 15. Поставете и затегнете крилчатата гайка на въздушния филтър.
 16. Поставете капака.
 17. Поставете и затегнете крилчатата гайка на капака.

Почистване на утаителната чаша

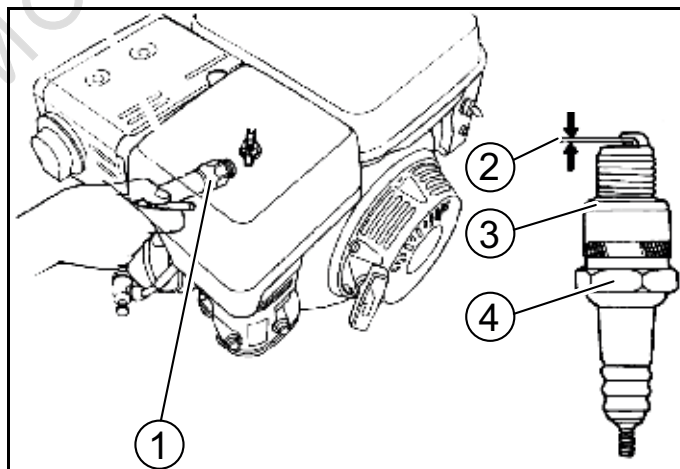
1. Завъртете крана за гориво в положение OFF.



- 1 Кран за гориво
 - 2 Кръгло уплътнение
 - 3 Утаителна чаша
2. Развийте утаителната чаша.
 3. Свалете кръглото уплътнение.
 4. Почистете утаителната чаша в невъзпламеним разтворител.
 5. Оставете утаителната чаша за изсъхне основно.
 6. Поставете кръглото уплътнение в корпуса.
 7. Завинтете и затегнете утаителната чаша.
 8. Завъртете крана за гориво в положение "ON".
 9. Проверете утаителната чаша за плътно положение.
 10. Завъртете крана за гориво в положение OFF.

Проверка, настройка на запалителната свещ

1. Извадете щекера за запалителната свещ.
2. Почистете зоната около запалителната свещ, за да не попадне мръсотия в двигателя, когато се сваля запалителната свещ.
3. Развийте запалителната свещ с ключ за запалителна свещ 13/16".



- 1 Ключ за запалителна свещ
 - 2 0,7...0,8 mm
 - 3 Уплътнение
 - 4 Запалителна свещ
4. Сменяйте запалителна свещ с износени електроди или счупен изолатор.
 5. Проверете разстоянието между електродите на запалителната свещ. Номинална стойност 0,7...0,8 mm.
 6. Проверете уплътнението на запалителната свещ за повреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Хлабаво затегнатата запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя. Твърде силно затегнатата запалителна свещ поврежда резбата в двигателя. При затягане на запалителната свещ спазвайте инструкциите по-долу.

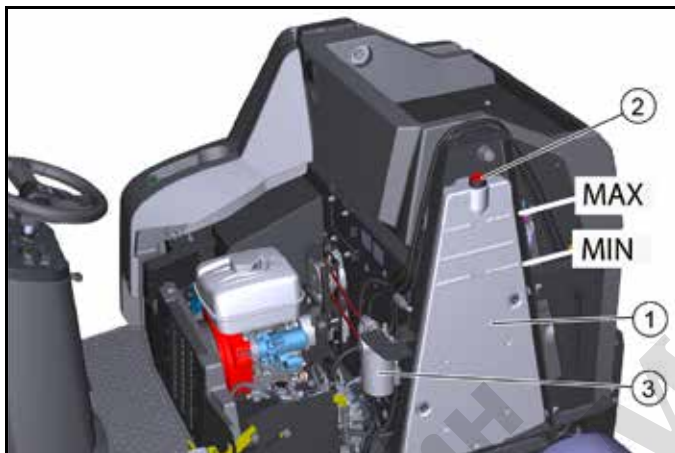
7. Внимателно завинтете запалителната свещ с ръка. Не изкривявайте резбата.
8. Завинтете докрай запалителната свещ с ключа за свещи и я затегнете както следва.
 - а Затегнете използвана запалителна свещ с 1/8...1/4 оборота.
 - б Затегнете нова запалителна свещ с 1/2 оборот.
9. Поставете щекера на запалителната свещ.

Проверка на нивото на хидравличното масло и доливане на хидравлично масло

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на хидравличната система

Следете за максимална чистота при доливането. Работи по хидравличната система трябва да се извършват само от оторизирания сервис.



Изображение без капак на двигателя

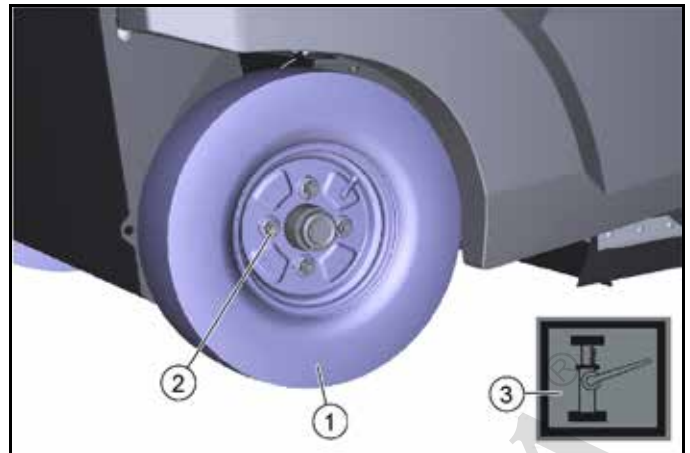
- 1 Резервоар за хидравлично масло
 - 2 Капачка на обезвъздушителя/отвор за пълнене
 - 3 Филтър за хидравлично масло
1. Изключете машината.
 2. Отворете капачката на двигателя.
 3. Проверете нивото на хидравличното масло при студен двигател.
 - а Правилното ниво на хидравличното масло трябва да бъде между горната маркировка "MAX" и долната маркировка "MIN".
 4. При необходимост долейте хидравлично масло.
 - а Свалете капачката на обезвъздушителя.
 - б Долейте хидравлично масло.
Вид хидравлично масло: вж. глава "Технически данни".
 - с Поставете капачката на обезвъздушителя.
 5. Затворете капачката на двигателя.

Смяна на задното колело

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Паркирайте автомобила само върху устойчива основа. Проверете устойчивостта на основата. Допълнително осигурете уреда срещу самопроизволно придвижване с подложен клин. Използвайте подходящ автомобилен крик от търговската мрежа.



- 1 Задно колело
 - 2 Гайка на гумата (4x)
 - 3 Символ Място за поставяне
1. Паркирайте автомобила върху равна повърхност.
 - а Проверете устойчивостта на основата.
 - б Осигурете уреда срещу самопроизволно придвижване.
 - с Отворете страничния обтекател, респ. капачката на двигателя.
 2. Поставете автомобилния крик на обозначените места за поставяне на рамката.
 3. Развийте гайките на гумата с ок. 1 обиколка с подходящ инструмент.
 4. Повдигнете уреда с автомобилния крик.
 5. Развийте и свалете гайките на гумата.
 6. Свалете гумата.
 7. Предайте дефектната гума за ремонт на специализиран сервис или я сменете.
 8. Поставете гумата, завинтете гайките на гумата докрай и леко ги затегнете.
 9. Спуснете уреда с автомобилния крик.
 10. Затворете страничния обтекател, респ. капачката на двигателя
 11. Затегнете гайките на гумата с необходимия въртящ момент (56 Nm).

Смяна на предното колело

1. За демонтажа на предното колело се свържете със сервис.

Смяна на страничните метли

Благодарение на плаващата опора на страничната метла при износване на четината рефлексорът за метене се настройва автоматично. При твърде силно износване (дължина на четината припл. 10 cm), сменете страничната метла.



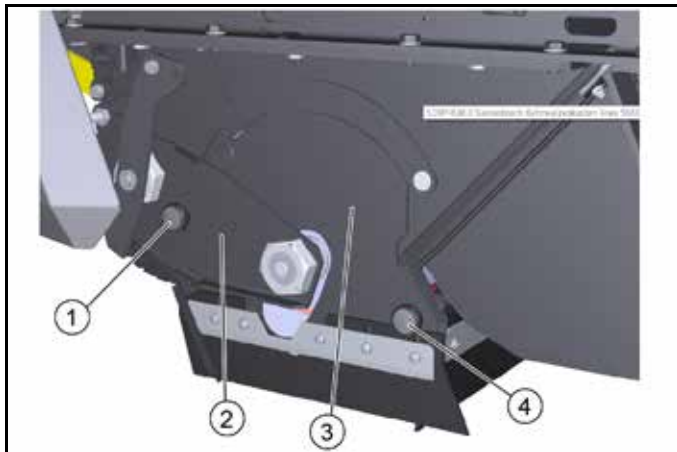
- 1 Странична метла
 - 2 Винтове
1. Изключете машината.
 2. Развийте 3-те винта на долната страна.

3. Свалете страничната метла.
4. При необходимост почистете поставката.
5. Поставете новата странична метла на мястото за захващане и закрепете с винтове.

Смяна/проверка на метящия валик

Демонтаж на метящия валик

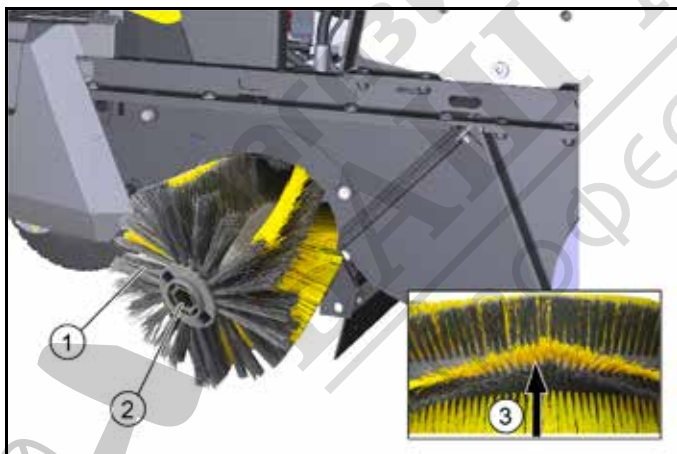
Благодарение на плаващата опора на метящия валик при износване на четината рефлекторът за метене се настройва автоматично. При твърде силно износване (незадоволителен резултат от почистването) сменете.



1. Винт с назъбена глава, вляво
2. Опорна плоча
3. Покривна плоча
4. Винт с назъбена глава, вдясно

1. Изключете машината.
2. Отворете капака на двигателя.
3. Развийте левия винт с назъбена глава.
4. Извадете опорната плоча.
5. Развийте десния винт с назъбена глава.
6. Извадете покривната плоча.
7. Извадете метящия валик.

Монтаж на метящия валик



1. Метящ валик
2. Поставка на метящия валик
3. Подравняване на четките напред по посока на движението

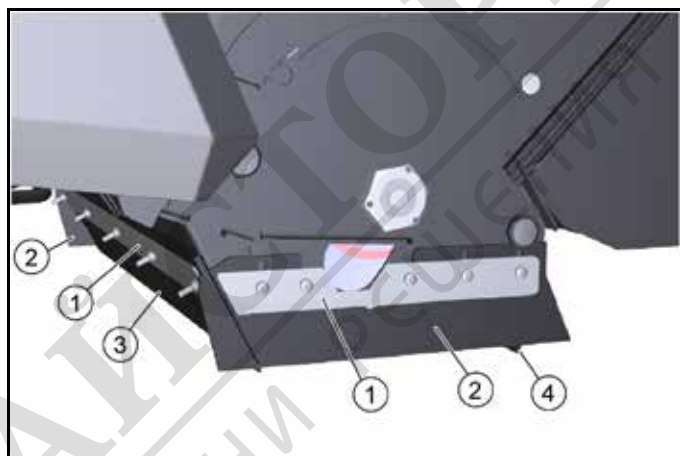
1. Проверете метящия валик за износване и завити ленти.
2. При необходимост: Монтирайте нов метящ валик.
3. При монтажа следете за правилната посока на четките (местата за поставяне на метящия валик са идентични).
4. Монтирайте покривната и опорната плоча в обратна последователност.

Смяна/регулиране на уплътнителните лайстни

Уплътнителни лайстни	Стойности за регулиране
Странични уплътнителни лайстни	Разстояние от пода 0 - 1 mm
Предна уплътнителна лайстна	Движение по инерция 10-15 mm
Задна уплътнителна лайстна	Движение по инерция 5-10 mm

Указание

Движението по инерция на предната и задната уплътнителна лайстна определя обръщането на уплътнителната фаска назад при движение напред. При правилна настройка страничните уплътнителни лайстни трябва да бъдат на разстояние от пода.



1. Закрепване
2. Странична уплътнителна лайстна
3. Предна уплътнителна лайстна
4. Задна уплътнителна лайстна

1. Развийте закрепването на уплътнителните лайстни.
2. Настройте уплътнителната лайстна посредством преместване в надлъжните отвори. а Стойности - вж. в таблицата.
3. Ако настройките съвпадат, закрепете уплътнителните лайстни.

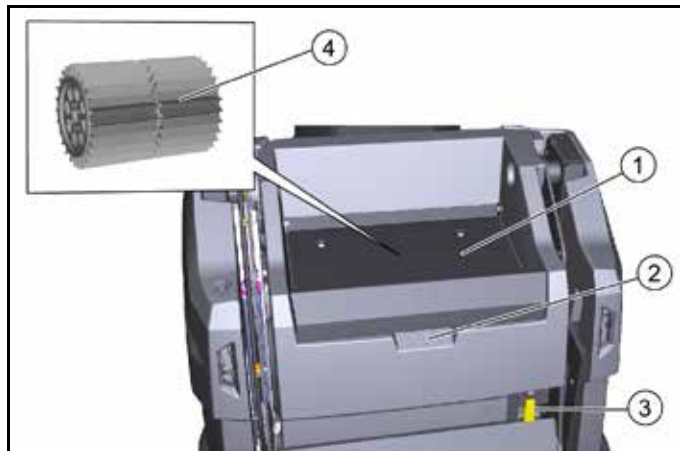
Проверка/смяна на филтъра за прах

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за здравето поради наличие на прах

При работи по системата на филтъра носете прахозащитна маска и защитни очила.

Спазвайте правилата за безопасност при боравене с фин прах.



1. Капак

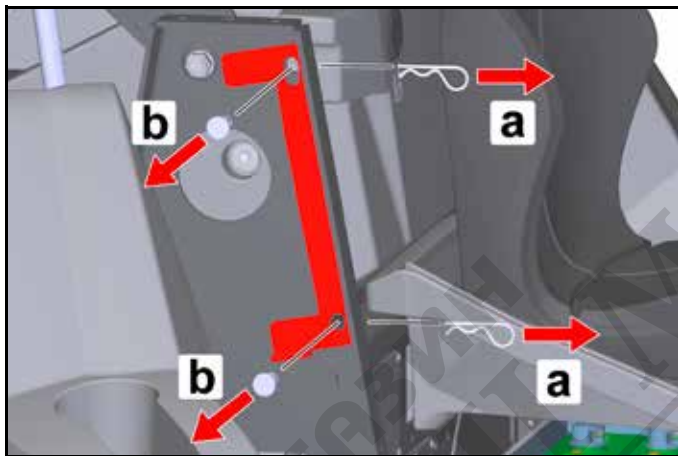
- ② Удълбочение за хващане
- ③ Лост на филтъра за прах
- ④ Филтър за прах (кръгъл филтър)

1. Изключете машината.
2. Изчакайте най-малко 1 минута, за да може прахът да се слегне.
3. Вдигнете капака нагоре, като го държите за удълбочението за хващане.
4. Придвигнете лоста за филтъра за прах надясно.
5. Извадете нагоре филтъра за прах.
6. При необходимост: Почистете филтъра за прах (чрез изсмукване или внимателно потупване) или монтирайте нов филтър за прах.

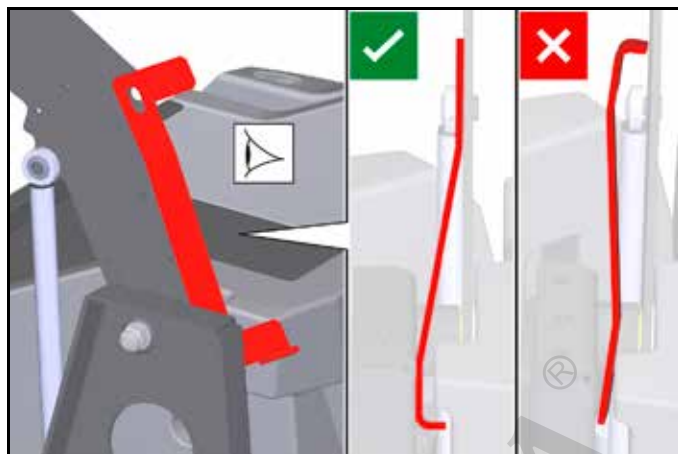
Монтиране/демониране на предпазната подпора на резервоара за отпадъци

Монтаж:

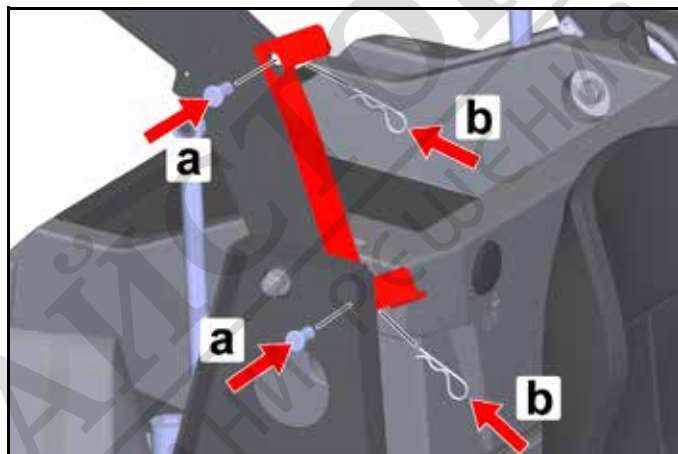
1. Спрете машината на твърда, хоризонтална повърхност.
2. Повдигнете резервоара за отпадъци изцяло, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъци*.
3. Изключете машината, вж. глава *Изключване на уреда*.
4. Отворете дясната обшивка, вж. глава *Отваряне/затваряне на обтекателя вдясно*.
5. Свалете предпазната подпора.
 - a Извадете шплинтовете от болтовете.
 - b Извадете болтовете и свалете предпазната опора от напречната греда.



6. Поставете предпазната подпора между дясната напречна греда и дясното подемно рамо, както е показано.



7. Монтирайте болтовете.
 - a Поставете болтовете в отворите.
 - b Поставете шплинтовете в отворите на болтовете, докато шплинтовете се застопорят.



ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повдигането или спускането на резервоара за отпадъци при монтирана предпазна подпора води до повреди на машината и на предпазната подпора! За да се предотврати хидравличното повдигане или спускане на резервоара за отпадъци, при монтирана предпазна подпора не е възможно затварянето на дясната обшивка. Това активира предпазната верига. Не затваряйте дясната обшивка със сила!

Демонтаж:

8. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

Помощ при повреди

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди.

При всякакви повреди, които не са посочени, се свържете със сервиза (сервиз)!

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука и нараняване поради самопроизволно движение на автомобила

Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте автомобила и изваждайте ключа за запалването.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Преди работи по електрически компоненти разкачвайте акумулатора.

Извършването на ремонти и работата по електрическите елементи е позволено само от страна на оторизиран сервиз.

Предпазители на уреда

При повреда на някоя от функциите можете да проверите предпазителите на уреда, преди да информирате сервиза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда поради неправилно боравене

Контролерът или компонентите на уреда могат да се повредят поради неправилно използвани предпазители на уреда!

Сменяйте предпазителите на уреда само с такива от същия тип (плосък предпазител) и със същата стойност (A)

Предпазителите на уреда се намират върху електронния контролер на автомобила.

Контролерът е монтиран под предния капак на кормилната колона:

Грешка	Отстраняване
Двигателят не стартира	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете/заредете стартерния акумулатор. ● Ключовият прекъсвач е на положение "I - ON". ● Прекъсвачът за избор на програма е на положение "Движение" ● При ниски външни температури: Натиснете лоста на дросела. ● Седнете на седалката на водача (контактният прекъсвач на седалката се активира). ● Затворете изцяло капака на двигателя и десния обтекател. ● Проверете нивото на моторното масло, при необходимост долейте моторно масло. ● Заредете гориво. ● Отворете крана за гориво. ● Проверете запалителната свещ.
Моторът работи неравномерно	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете нивото на напълване на резервоара за гориво. ● Проверете положението на лоста на дросела. ● Проверете връзките и тръбопроводите на горивната система. ● Проверете/почистете/сменете запалителната свещ. ● Почистете/сменете въздушния филтър.
Двигателят работи, но уредът не тръгва или се движи само бавно	<ul style="list-style-type: none"> ● Освободете застопоряващата спирачка. ● Проверете положението на лост свободен ход. ● Проверете нивото на напълване на резервоара за хидравлично масло/долейте. ● При отрицателни температури и студено хидравлично масло: Оставете уреда да загрява в продължение на най-малко 3 минути.
Двигателят не се изключва (прекъсвачът за избор на програма и ключовият прекъсвач са на положение OFF)	<ul style="list-style-type: none"> ● Бензинов двигател: <ul style="list-style-type: none"> a Отворете капака на двигателя (повишено внимание с въртящия се клиновиден ремък). b Затворете крана за гориво.
Прах при метене/недостатъчна смукателна мощност	<ul style="list-style-type: none"> ● Изпразнете резервоара за отпадъци. ● Проверете/почистете/сменете филтъра за прах. <ul style="list-style-type: none"> a Проверете правилното положение на филтъра за прах. b При леки замърсявания почистете филтъра за прах. c При повреда или силно замърсяване сменете филтъра за прах. ● Проверете уплътнителните лайстни в диапазона на метене за износване. При необходимост ги настройте, респ. сменете. ● Проверете/сменете уплътненията на тялото на филтъра. ● Проверете/сменете уплътнителните лайстни на резервоара за отпадъци.
Резултатът от почистването не е задоволителен	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете метящия валик и страничните метли за износване, при нужда ги сменете. ● Проверете уплътнителните лайстни за износване, при необходимост ги настройте/сменете. ● Проверете функцията на клапана за груби отпадъци. ● Затворете въртящата се клапа за мокри повърхности. ● Проверете нивото на напълване на резервоара за хидравлично масло. ● Проверете хидравличната система за херметичност.
Метящият валик/страничните метли не се въртят	<ul style="list-style-type: none"> ● Завъртете прекъсвача за избор на програма на желаната програма "Метене". ● Проверете нивото на напълване на резервоара за хидравлично масло. ● Проверете хидравличната система за херметичност. ● Проверете метящия валик/страничните метли за завити ленти. ● Свържете се със сервиза.
Изпразването на резервоара за отпадъци не функционира	<ul style="list-style-type: none"> ● Болтът за защита от срязване на резервоара за отпадъци (отстрани вляво и вдясно) е срязан, сменете счупения болт. ● Свържете се със сервиза.
Дясната обшивка не може да се затвори	<ul style="list-style-type: none"> ● Резервоарът за отпадъци е фиксиран с предпазната подпора. Демонтирайте предпазната подпора, вж. глава <i>Монтиране/демонтиране на предпазната подпора на резервоара за отпадъци.</i>

Принадлежности/Резервни части

По-долу (под форма на извлечение) е представен списък на износващи се части и доставяни по избор принадлежности.

Принадлежност и	Описание	Каталожен №
Странични метли, стандартни	За вътрешни и външни повърхности	6.905-986.0
Странични метли, меки	За фин прах, употреба върху вътрешни и външни повърхности Устойчив на мокрене	6.906-133.0
Странични метли, твърди	За отстраняване на упорити замърсявания, навън Устойчив на мокрене	6.906-065.0


Принадлежност и	Описание	Каталожен №
Метла за диворастяща трева	Странична метла за отстраняване на диворастяща трева	6.906-065.0
Метящ валик, стандартен	За вътрешни и външни повърхности Устойчив на износване и на мокрене	6.905-095.0
Метящ валик, мек	За фин прах, употреба върху вътрешни и външни повърхности Устойчив на мокрене	6.905-190.0

Принадлежност и	Описание	Каталожен №
Метящ валяк, твърд	За отстраняване на упорити замърсявания, навън Устойчив на мокрене	6.905-191.0
Филтър за прах (кръгъл филтър)		6.414-532.0
Уплътнителна лайсна, странична вляво и вдясно		5.365-078.0
Уплътнителна лайсна, задна		5.365-053.0
Уплътнителна лайсна, предна		5 294-000.0

Принадлежност и	Описание	Каталожен №
Приставка странична метла, отляво	Трябва да се монтира от сервиза	2.852-912.7
Предно колело	Като резерва	6.435-120.0
Задно колело	Като резерва	6.435-291.0
Принадлежност Home Base	Описание	Каталожен №
Адаптер	За фиксиране към шина Home Base (уред)	5.035-488.0
Двойна кука	Може да се използва само в комбинация с адаптер	6.980-077.0
Резервоар за почистващ препарат	Може да се използва само в комбинация с адаптер	4.070-006.0
Комплект щипци за груби замърсявания	Щипци за груби замърсявания, включително закрепване за уреда	4.035-524.0

Технически данни

KM 100/120 R G		
Данни за мощността на уреда		
Скорост на движение (макс.)	km/h	7
Работна скорост (макс.)	km/h	7
Способност за изкачване (макс.)	%	18
Работна ширина без странични метли	mm	730
Работна ширина с 1 странични метли	mm	1000
Теоретична мощност на единица площ		
Мощност на единица площ	m ² /h	7000
Акумулатор		
Тип акумулатор		без необходимост от поддръжка
Напрежение на акумулатора	V	12
Условия на заобикалящата среда		
Околна температура	°C	-5...+40
Влажност на въздуха, неоросяваща	%	0...90
Размери и тегла		
Дължина	mm	1660
Широчина	mm	1110
Височина	mm	1355
Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	570
Допустимо общо тегло	kg	944
Ширина метящ валяк	mm	730
Диаметър метящ валяк	mm	285
Диаметър странична метла	mm	410
Резервоар за отпадъци		
Обем на резервоара за отпадъци	l (kg)	120
Височина на разтоварване (макс.)	mm	1520
Филтърна и смукателна система		
Площ на филтъра	m ²	6
Двигател с вътрешно горене		
Тип на двигателя		Honda GX 270
Конструкция		1-цилиндров 4-тактов
Обем на двигателя	cm ³	270
Емисии на CO ₂ съгласно процедурите за измерване, установени в Регламент на ЕС 2016/1628 (етап V)	g/kWh	762
Вид охлаждане		C въздушно охлаждане
Мощност на двигателя	kW/PS	6,3 / 8,4

		KM 100/120 R G
Тип запалителни свещи		BPR6ES (NGK)
Съдържание на резервоара за гориво	l	5,3
Обороти на двигателя	1/min	3600
Продължителност на работа при пълен резервоар	h	ca. 3,5
Работни материали		
Вид гориво		Benzin bleifrei (min. 91 Oktan)
Тип моторно масло		API SJ
Количество моторно масло	l	1,1
Вид масло		SAE 10W30
Вид хидравлично масло		Shell Tellos S 3 V 68 
Гуми		
Размер на гумите, предни		ø 300 mm
Размер на гумите, задни		4.00-8 6PR
Пълно налягане на гумите	MPa (bar)	0,6 (6)
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72		
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	1,9
Стойност на вибрацията - седалка	m/s ²	0,4
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	79
Неустойчивост	dB(A)	2,5
Ниво на звукова мощност L _{WA} + Неустойчивост K _{WA}	dB(A)	95

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Метачна изсмукваща машина, съоръжение за седящ водач

Тип: 1.280-xxx.0

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2014/30/EC

2000/14/EO

2014/53/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

ТСУ

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 92,5

Гарантирано: 95

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification



Пълномощник по документацията:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Виннден, 2021/02/01

Sisukord

Üldised juhised.....	404
Nõuetekohane kasutamine	405
Funktsioon	406
Ohutusjuhised	406
Seadme kirjeldus	407
Eelkäikuvõtmine	409
Käikuvõtmine	409
Käitus	410
Transport.....	412
Ladustamine	412
Hooldus ja jooksevremont.....	412
Abi rikete korral	417
Tarvikud / varuosad	419
Tehnilised andmed.....	420
EL vastavusdeklaratsioon	421



Üldised juhised

  Lugege antud originaalkasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Tarne kontrollimine

Palun teavitage sõiduki üleandmisel tuvastatud puudustest ja transpordikahjustest kohe oma edasimüüjat või kauplust.

Keskkonnakaitse

 Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.
 Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.